

AILA Africa ReN Newsletter

avril 2009 • numéro 1, Vol 3 • www.renafrica.org



La linguistique appliquée et l'alphabétisme en Afrique et chez sa diaspora



Réseau de recherche de l'AILA
www.aila.info

Comité de rédaction:

Rédactrice en chef et webmestre :

Lauryn Oates, (Université de la Colombie-Britannique) lauryn.oates@gmail.com

Coordonnateurs Afrique de l'Est :

Jacinta Ndambuki, (Université du Witwatersrand) njacintah@yahoo.com

Juliet Tembe, (Université islamique de l'Ouganda/Université de la Colombie-Britannique) juliet_tembe@yahoo.co.uk

Willy Ngaka (University of KwaZulu-Natal) wngaka@yahoo.co.uk

Coordonnateurs Afrique de l'Ouest :

Dipo Salami, (Obafemi Awolowo University) diposalami@yahoo.com

Kate Adoo-Adeku (University of Ghana)

Coordonnateur francophone :

JeDene Reeder Reeder (SIL International/ Université Simon Fraser) jedene_reeder@sil.org

Coordonnateurs Afrique du Sud :

Gregory Kamwendo, (Université de Botswana) kamwendog@mopipi.ub.bw

Violet Lunga, (Université de Botswana) sibongile59@yahoo.co.uk

Conseillère:

Bonny Norton (Université de la Colombie-Britannique) bonny.norton@ubc.ca

Mot de la rédactrice en chef

Chers membres du ReN,

J'ai le plaisir de vous présenter le tout dernier numéro du bulletin d'information du ReN en Afrique parue en avril, le mois du Jour mondial du livre. L'UNESCO a proclamé le 23 avril, le Jour mondial du livre, c'est-à-dire une journée consacrée à la promotion de la lecture, de la publication et du droit d'auteur. Il s'agit d'une excellente occasion pour célébrer nos efforts collectifs qui visent à mieux comprendre la littérature et les langues dans le contexte africain.

Au cours de l'été, plusieurs d'entre nous auront l'occasion de se rencontrer à l'un des nombreux événements captivants où les chercheurs peuvent faire connaissance et discuter tout en mettant leurs compétences à jour pour tirer parti des dernières recherches et théories. Beaucoup de membres du ReN assisteront à ces conférences en août (consultez la page Conférences et événements du site web pour obtenir plus d'information) qui se tiendra à Dar es Salaam ou seront présents à la conférence internationale de l'AILA sur l'apprentissage des langues et les politiques linguistiques qui aura lieu à l'Irish Association for Applied Linguistics, juste après la réunion du conseil exécutif et du comité international. Dans ce numéro, nous vous informons à propos d'autres événements qui concernent l'Afrique en particulier. Au cours des mois à venir, lorsque vous participerez à divers événements, pensez à parler aux gens à propos du ReN, à les inviter à visiter notre site web et à s'inscrire.

Nous vous remercions de l'information que vous avez généreusement partagée et qui a permis de produire ce numéro. Comme toujours, n'oubliez pas de visiter notre site web entre la parution des bulletins d'information pour connaître d'autres avis et occasions. Après tout, cette lettre constitue votre tribune et nous espérons que vous l'utiliserez et en bénéficierez le plus possible!

Nous sommes impatients de connaître vos commentaires sur ce que vous avez trouvé utile et le contenu que vous aimeriez lire davantage dans les prochaines bulletins d'information.

Meilleures salutations,

Lauryn Oates
Rédactrice en chef





Nouvelles et annonces des membres du ReN

Malealea Development Trust (le fonds de développement de Malealea) recherche des voyageurs prêts à fournir de l'assistance dans le cadre d'un projet de financement

En avril ou en mai 2009, voyagerez-vous de Vancouver, au Canada, à Johannesburg, en Afrique du Sud, ou au Lesotho (ou inversement)? Malealea Development Trust est un projet d'alphabétisation et de développement communautaire dans la région de Malealea au Lesotho, financé par la Stephen Lewis Foundation (la fondation Stephen Lewis). Au cours des dernières années, une des membres du ReN, Susanne Smythe, a consacré ses efforts à amasser des fonds et à stimuler l'économie locale du Lesotho en vendant, à Vancouver, des châles en laine de mohair fabriqués dans la région de Leribe. Susanne et ses collègues sont à la recherche d'une personne qui pourrait aller chercher les châles auprès du directeur Malealea Development Trust, Gillian Attwood, au Lesotho ou à Johannesburg, et les ramener à Vancouver. Les châles sont très légers, se plient très bien et ne prendront pas beaucoup de place dans vos bagages. Le service postal est très lent et peu fiable. Pour obtenir plus d'information, veuillez communiquer avec Susanne Smythe à l'adresse suivante : smythe02@shaw.ca



Lancement d'un nouveau livre publié par un membre du ReN

Auteur de l'article : Lone Elizabeth Ketsitlile-Olebile, candidat au doctorat Département des langues et de l'alphabétisme, Université de la Georgie

Titre : Saving Languages: An Introduction to Language Revitalization

Auteur : Lone E. Olebile

Titre de la publication : Critical Inquiry in Language Studies

Éditeur : Taylor & Francis

Date : 7 avril 2009



Profil de membre de ReN : Dr Ashraf Abdelhay

Récemment, Dr Abdelhay s'est joint aux Drs Sinfree Makoni et Bonny Norton à titre de responsable de la formation des équipes du réseau de recherche. Actuellement, Dr Abdelhay occupe le poste d'associé de recherche au département d'études moyen-orientales et islamiques de l'Université de Cambridge. Il est titulaire d'un baccalauréat en linguistique de l'Université de Khartoum ainsi que d'une maîtrise et un doctorat en linguistique appliquée de l'Université d'Édimbourg. Il a travaillé comme chargé

de cours à temps partiel au département d'études moyen-orientales et islamiques de l'Université d'Édimbourg. En ce qui concerne la recherche, ses intérêts touchent au domaine de l'aménagement linguistique et de la politique linguistique, plus particulièrement la relation entre l'aménagement linguistique, l'idéologie et les relations de pouvoir. Ses recherches actuelles comportent une analyse critique de la politique linguistique du Naivasha et les conséquences sur la question de l'identité nationale au Soudan. Voici un des articles publiés par Dr. Abdelhay: Abdelhay A. (2006). *Naivasha Peace Agreement's Language Policy: Demythologizing the 'old' and constructing of a 'new' linguistic identity in the Sudan. Respect, Vol. 3: 1-22.*



Rabais pour l'achat de livres pour les membres de l'AILA à Multilingual Matters

Multilingual Matters & Channel View Publications offre un rabais de 25 % sur tous les livres aux membres de l'AILA. Pour en apprendre davantage, visitez la nouvelle page, où les membres peuvent commander des livres, à l'adresse suivante :

www.multilingual-matters.com/members.asp?cid=mmem



Partage des pratiques d'excellence

Auteur : Mercè Monjé, consultant – CORENS

Le Collectif Régional pour la Coopération Nord-Sud (le « CORENS ») est une association française qui travaille au développement social, culturel et politique du Mali. L'association se compose de bénévoles qui possèdent de l'expérience en coopération décentralisée et qui mettent leurs compétences professionnelles au profit de l'association et de la région de Kayes au Mali. Dans le cadre d'un projet de plus grande envergure appuyant la décentralisation dans le Cercle de Diéma (dans la région de Kayes), l'association planifie d'élaborer un projet appelé Decentralization and National Languages (le « DNL »). L'objectif principal du DNL est d'aider la population à participer à la vie sociale régionale en facilitant la communication entre les organismes municipaux et les citoyens. Le défi réside dans le fait que la langue d'usage de l'administration est le français, alors que seulement une petite partie de la population est capable de lire, d'écrire et de parler cette langue. D'autre part, malgré l'hétérogénéité de la langue au Mali, le bambara est la langue régionale la plus parlée et sert également de langue commune, tous les conseillers municipaux parlant au moins une langue de la région. Ayant réalisé divers projets d'alphabétisation, l'association cherche à connaître les pratiques d'excellence utilisées dans les





autres régions du monde qui visent principalement à faire en sorte que les langues régionales ne deviennent pas seulement des langues orales. C'est pourquoi les activités ont pour objectif de permettre l'utilisation des langues parlées par la population et d'encourager leur utilisation dans la communication écrite, y compris dans les documents administratifs, les journaux et les autres documents écrits. Ainsi, l'association cherche à obtenir de l'aide de la part des organismes internationaux, des centres d'études africaines et d'autres associations qui sont en mesure de fournir de l'information à propos de projets existants ayant des objectifs semblables. Plus tard, en collaboration avec les responsables du Mali qui s'occupent de la décentralisation, nous présenterons ces expériences lors d'un séminaire à Bamako, en mai, qui a pour but de générer des idées et de produire des activités concrètes dans la région. Pour se faire, nous demandons de l'information sur les pratiques d'excellence axées sur :

1. les activités qui ont comme objectif de permettre l'utilisation des langues régionales et d'apporter une aide sur le plan fonctionnel;
2. les activités et les projets qui encouragent l'utilisation écrite des langues régionales dans la vie sociale;
3. les activités qui ont comme objectif de permettre l'utilisation des langues régionales au niveau politique et dans le processus démocratique;
4. les activités qui ont comme objectif de faciliter l'accès à la participation politique pour la population (amélioration des relations entre les membres de la société et l'élite politique et augmentation de la participation aux élections) et l'accès aux documents officiels de l'administration (écrits en français seulement, à l'heure actuelle).

Toute information ou suggestion sera appréciée. Veuillez communiquer avec Mercè Monjé à l'adresse suivante : mercemonje@gmail.com



L'Université nationale du Lesotho est à la recherche d'un professeur agrégé

La faculté des sciences humaines (le département d'études anglaises) de l'Université nationale du Lesotho est à la recherche d'un chargé de cours principal/professeur agrégé d'anglais et de linguistique (numéro du poste : 1605). La date d'entrée en fonction prévue du candidat retenu est le 1er juillet 2009 ou le plus tôt possible après cette date. Le niveau de qualification minimum exigé pour ce poste est une maîtrise ès arts en études anglaises/linguistique, préférablement un doctorat en études anglaises/linguistique; au moins sept années d'expérience

pertinente en enseignement de troisième degré, tant au niveau du baccalauréat qu'au niveau de la maîtrise; expérience en supervision du 2e et 3e cycles et des antécédents solides en matière de recherche.

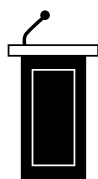
Les domaines de spécialisation peuvent inclure la morphologie de l'anglais, la sémantique de l'anglais et la syntaxe de l'anglais. L'aptitude à enseigner dans les domaines de la lexicologie et de la traduction/interprétation sera des ajouts majeurs. Les tâches du poste comprennent : i. l'enseignement aux étudiants au baccalauréat et à la maîtrise en anglais et en linguistique, particulièrement dans les domaines de la morphologie de l'anglais, de la sémantique de l'anglais et de la syntaxe de l'anglais, et l'évaluation des étudiants; ii. la supervision des projets de recherche des étudiants au baccalauréat et à tous les niveaux supérieurs; iii. l'assistance au département, les tâches administratives de la faculté et de l'université selon les besoins qui se présentent, et; iv. les services de consultation aux étudiants selon les besoins qui se présentent. L'université offre un salaire et des avantages compétitifs. Les candidats doivent répondre aux exigences mentionnées et fournir d'autres renseignements afin d'aider l'université à déterminer si leur candidature convient au poste. Ils devront également indiquer le numéro du poste pour lequel ils posent leur candidature, fournir des c.v. à jour (où figurent leur numéro de téléphone, leur numéro de télécopieur et leur courriel), des copies certifiées conformes de leurs diplômes d'études, leurs relevés de notes et trois lettres de références dactylographiées.

Les candidats doivent soumettre leur candidature accompagnée de lettres de références sous pli à l'adresse indiquée plus bas avant la date de clôture : Premier assistant – Registraire (nominations), Université nationale du Lesotho, P.O. Roma, 180, ou aux adresses suivantes : lm.phumo@nul.ls et ntahlim@yahoo.com.

La date de clôture est le 8 avril 2009. (Remarque : Les citoyens du Lesotho seront nommés à un poste permanent ouvrant droit à pension. Les personnes qui n'ont pas la citoyenneté du Lesotho auront un contrat de travail de deux ans qui pourra être renouvelé.)

Conférences à venir

Auteur : Felix Awung



Événement : 10e conférence de la LASU (Linguistics Association of SADC Universities)

Date : du 25 au 27 novembre 2009

Lieu : Université nationale du Lesotho

Aperçu : La conférence a pour thème le contact de la langue, l'identité et la mobilité socio-économique.





Les contributions sous forme de communications sur les sous-thèmes suivants seront particulièrement appréciées : la langue, la race et le pouvoir en Afrique; le contact des langues et les conflits : les conséquences sur l'éducation dans la langue maternelle; les registres et les genres dans les langues et les cultures; l'accès à l'éducation des langues, une question de sexe?; les problématiques liées aux langues marginalisées, etc. Les contributions portant sur d'autres aspects des langues seront également bienvenues et pourraient présenter des recherches empiriques ou aborder des problématiques conceptuelles générales. Les résumés doivent compter entre 200 et 300 mots et inclure un titre, le nom du présentateur, le nom de l'institution à laquelle il est affilié, son courriel, le nom du présentateur principal ou de la personne responsable de former les ateliers. Durée des présentations : 20 minutes (présentation) et 10 minutes (discussion).

Courriel : lasulingua2009@yahoo.com

Organisateurs : la Linguistics Association of SADC Universities

Date limite pour la réception des aperçus et des propositions : 30 avril 2009



Événement : 7e conférence internationale Education and Information Systems, Technologies and Applications (EISTA 2009)

Date : du 10 au 13 juillet 2009

Lieu : Orlando, Floride, É.-U.

Aperçu : Les relations entre les domaines de l'éducation/la formation et des technologies de l'information/communication augmentent de plus

en plus rapidement et parfois de façon inattendue, en créant des idées originales ainsi que des méthodes, des synergies et des outils innovateurs. Par conséquent, EISTA 2009 a comme objectif principal de réunir les chercheurs et les praticiens de ces deux domaines afin de favoriser le passage des connaissances entre le domaine de l'éducation/formation et les utilisateurs des technologies de l'information/communication.

Site Web : <http://www.ICTconfer.org/eista>

Organisateurs : Professeur Andrés Tremante, président de EISTA 2009

Date limite pour la réception des aperçus et des propositions : 25 mars 2009



What: Mapping Africa in the English Speaking World

Date: du 2 au 4 juin 2009

Aperçu : Le département d'études anglaises de l'Université du Botswana est l'hôte d'une conférence biannuelle intitulée Mapping Africa in the English

Speaking World qui porte sur les questions qui touchent la langue anglaise et la littérature en Afrique.

Personne ressource et site Web : Dr Kemmony Monaka, www.ub.bw/

Organisateurs: Département d'études anglaises, Université du Botswana

Date limite pour la réception des aperçus et des propositions : 31 mars 2009



Événement : Learning Technologies Africa

Date : du 21 au 23 septembre 2009

Lieu : Abuja, Nigeria

Aperçu : L'événement intitulé Learning Technologies Africa (LTA) présente une conférence et une exposition panafricaines sur l'apprentissage des technologies. Il s'agit d'un projet qui vise à consolider les compétences en matière de technologie numérique dans la société

du savoir.

Personne ressource et site Web : Sam Juwe,

www.LearnTechAfrica.com

Organisateurs : Computer & Associated Products/ European Institute for Elearning

Date limite pour la réception des aperçus et des propositions : 30 avril 2009



Pleins feux sur l'Afrique de l'Ouest

Rapport de recherche : Diffusion des technologies de l'information/communication dans les écoles du Ghana.

Ce rapport de recherche, écrit par Ebenezer Malcolm et Dr Francis Godwyll de l'Université de l'Ohio aux États-Unis, examine l'intégration des technologies de l'information/communication dans le système d'éducation du Ghana. Ce document met l'accent sur la façon dont les technologies de l'information/communication sont utilisées actuellement dans le domaine de l'éducation au Ghana, ce qui se fait sur le terrain en la matière et les stratégies et politiques relatives à l'utilisation des technologies de l'information/communication. Quels sont les défis ou les contraintes auxquels font face les écoles du Ghana en ce qui concerne l'intégration des technologies de l'information/communication? En dernier lieu, l'étude suggère quelques moyens à utiliser dans l'avenir en ce qui a trait à la diffusion des technologies de l'information/communication dans les écoles.





Aux fins de ce rapport, l'accent est mis sur les écoles secondaires de premier et de deuxième cycle au Ghana. Voici pouvez télécharger le document à partir du lien suivant :

www.icconnect-online.org/News/diffusion-of-information-communication-technology-in-selected-ghanaian-schools



L'édition révisée de The African Palimpsest. Lisez ce livre gratuitement!

Zabus, Chantal (2007). *The Africa Palimpsest: Indigenization of Language in the West African Europhone Novel*. Amsterdam: Rodopi B.V.

À propos du livre : Tout en illustrant un aspect de la dimension politique de l'appropriation d'une langue et en utilisant la terminologie de la linguistique d'une manière rigoureuse mais accessible, *The African Palimpsest* étudie les stratégies d'« indigénisation » qui ont permis aux auteurs de l'Afrique de l'Ouest de manier la langue anglaise et la langue française d'une façon qui leur donne un style distinctement africain. Par le biais d'un usage brillant de la métaphore du palimpseste, une surface sur laquelle on a écrit et réécrit et que l'on a effacée partiellement pour écrire de nouveau, le livre étudie quelques auteurs connus de l'Afrique de l'Ouest comme Achebe, Armah, Ekwensi, Kourouma, Okara, Saro Wiwa, Soyinka et Tutuola, ainsi que quelques auteurs moins connus de l'Afrique francophone et anglophone. Présentant diverses études de cas portant sur le pidgin nigérien, le akan, le igbo, le meninka, le yoruba, le walof et d'autres langues africaines, ce livre éclaire le point de rencontre essentiel entre l'écriture africaine dans les régions où on parle les langues européennes et les nouveaux moyens d'expression artistique africains dans les domaines de l'auto-translation, de la télévision, de la radio et des films. Proclamé œuvre classique dans les années 1990, *The African Palimpsest* est maintenant réimprimé. L'édition a été complètement révisée et le livre comprend une nouvelle préface ainsi que de l'information et une bibliographie mises à jour. De plus, il tient compte des récentes approches théoriques. Vous pouvez le lire gratuitement sur le site Google Books à l'adresse suivante :

<http://books.google.com/>



L'IFAN numérise sa collection : Coup d'œil à l'histoire du Sénégal

L'African On-Line Digital Library (AODL) (la bibliothèque électronique africaine) a ajouté une nouvelle galerie à sa collection qui présente quelques travaux en cours de numérisation à l'Institut fondamental d'Afrique Noire (IFAN), à

Dakar au Sénégal. Fondée en 1939, l'IFAN est le plus important lieu de conservation de la culture et de la civilisation de l'Afrique de l'Est francophone. Le site Web de l'AODL présente une partie de la collection en cours de numérisation axée sur la culture visuelle urbaine des Mourides, un mouvement soufi sénégalais centré sur la vie et les enseignements d'un saint de la région qui se nomme Sheikh Amadou Bamba. Visitez le site pour avoir un aperçu authentique de l'histoire du Sénégal, par exemple des coiffures traditionnelles, des rituels funéraires, des tombeaux, des danses, des masques, etc. Voici l'adresse : www.aodl.org/ifan.php



Pleins feux sur l'Afrique francophone

La formation ouverte et à distance pour soutenir la recherche et l'enseignement en langue française.

Cet article est une réimpression d'un entretien

publié dans: Africa E-Learning News

An interview reprinted from: Africa E-Learning News

www.elearning-africa.com/newsportal/english/news161.php

L'AUF est présente en Afrique à travers un large réseau d'établissements. Pierre-Jean Loiret, directeur délégué du Programme Innovation de l'Agence a répondu à nos questions. La palette des actions de l'AUF sur le continent est très large et le volet concernant l'enseignement à distance particulièrement consistant. Monsieur Loiret nous donne les grandes lignes directrices des programmes de l'AUF, et quelques exemples de résultats éloquentes.

eLA: *Quelles sont les activités de l'AUF en Afrique et quelles sont les raisons de ces engagements?*

Pierre-Jean Loiret: Sur les 5 continents l'Agence compte de 685 établissements membres répartis dans 81 pays. 140 des ces établissements se trouvent en Afrique. L'AUF y est présente par l'intermédiaire de ces bureaux régionaux, Afrique Centrale, Afrique de l'Ouest et Océan Indien, dont dépendent des Instituts de formation et les Campus Numériques Francophones au nombre de 23 sur un total de 42 à travers le monde.

L'Afrique est notre terrain d'action prioritaire. Nos actions sont mises en œuvre par les bureaux régionaux et conçues par des directions de programme au nombre de 6: « Langue française, diversité culturelle et linguistique », « Aspects de l'État de droit et démocratie », « Environnement et développement durable solidaire », « Renforcement de l'excellence universitaire,





partenariats, relations avec les entreprises », « Innovation par les technologies de l'information et de la communication pour l'éducation », « Appropriation des outils technologiques par l'enseignement supérieur et la recherche ».

L'Agence Universitaire de la Francophonie est une association de droit québécois. Depuis 1989, cette association d'universités est un opérateur de la Francophonie institutionnelle. L'AUF est présente sur tous les continents et fédère des établissements d'enseignement supérieur et de recherche qui ont choisis le français comme langue d'enseignement. La vocation de l'Agence est de contribuer à la construction et à la consolidation d'un espace scientifique en français en favorisant la coopération scientifique, en formant des futurs acteurs du développement, en soutenant la recherche et l'excellence ou encore à travers le partage d'expertise.

Les innovations pédagogiques, la formation ouverte et à distance dépendent du Programme « Innovation », les Campus numérique du Programme « Appropriation », la gouvernance et notamment le déploiement du système Licence-Master-Doctorat du Programme « Excellence universitaire ».

eLA: *Quel sont les moyens déployés par l'AUF pour soutenir les universités africaines afin qu'elles atteignent les standards internationaux et deviennent compétitives?*

Pierre-Jean Loiret: On peut citer entre autres les différentes actions et financements accordés par l'Agence aux universités africaines, l'ensemble concourant à renforcer leur compétitivité et l'adhésion à des standards internationaux:

Le renforcement des échanges, de la mobilité à travers la circulation scientifique des enseignants-chercheurs ex: les bourses de mobilité pour la formation ou la recherche.

L'appui aux pôles d'excellence régionaux ex: financer un laboratoire de recherche pour lui donner un rayonnement régional et international.

L'appui au renforcement de la gouvernance universitaire avec des formations et des expertises sur la mise en œuvre du système LMD, l'appui aux conférences régionales de recteurs ou de présidents d'universités, pour favoriser la coordination de leurs actions.

Le développement de la formation ouverte et à distance qui permet de travailler sur la rénovation des curriculums, l'acquisition de nouvelles méthodes pédagogiques, la structuration des formations, l'amélioration de la qualité des cours, le développement de l'usage des technologies de l'information, mais aussi le renforcement des capacités financières des institutions en diversifiant leurs sources de revenus.

eLA: *Quels sont les mesures prises par l'AUF pour favoriser l'échange d'étudiants et de scientifiques avec l'Afrique? Existe-il un échange dans les deux sens? Existe-il une coopération, dans la recherche par exemple, avec des scientifiques en Afrique?*

Pierre-Jean Loiret: L'AUF lance chaque année un appel d'offres pour la mobilité scientifique, cela concerne la formation (masters) comme la recherche (bourses pour les doctorats et les post-docs). Les mobilités Sud-Sud sont favorisées. En 2007-2008, 420 étudiants africains ou chercheurs africains ont bénéficié d'une bourse doctorale ou de perfectionnement à la recherche.

Nous finançons également des missions d'enseignement qui permettent par exemple à un professeur camerounais d'aller enseigner deux semaines en Centrafrique. Plus d'une centaine de ces missions d'enseignement ont été financées en Afrique en 2007 – 2008. En 2007 – 2008 nous avons reçu exactement 8608 candidatures aux 51 diplômes à distance, licences et masters émanant d'universités reconnues membres de l'AUF, que nous soutenons. 82,5% de ces candidatures sont issues d'Afrique subsaharienne et de l'Océan Indien. Après les sélections effectuées par les universités diplômantes nous avons pu accorder des allocations d'études à distance (bourses pour suivre une FOAD couvrant en moyenne les 2/3 du coût de la formation) ou faire bénéficier d'un tarif préférentiel à 676 jeunes africains, c'est à dire 88% du total des 801 aides accordées cette année là. L'appel à candidatures pour les formations proposées à la rentrée 2009 – 2010 est lancé au début du mois de mars 2009.

eLA: *Pouvez-vous dire quelques mots sur le concept du eLearning tel qu'il est conçu par l'AUF?*

Pierre-Jean Loiret: A l'Agence universitaire de la Francophonie on parle de FOAD (formation ouverte et à distance), parce que c'est un terme francophone mais aussi et surtout pour faire la différence entre les programmes de e-learning qui peuvent aussi bien comprendre l'usage des TIC en classe que des formations en entreprise et les diplômes proposés à distance par les universités membres de l'Agence.

En 2007 – 2008 nous avons soutenu 51 diplômes à distance, dont 11 issus d'établissements du Maghreb et d'Afrique subsaharienne. Ces diplômes du Sud ont bénéficié de l'expertise en ingénierie de formation de l'AUF pour leur conception et leur développement ainsi que du financement d'allocations pour leurs étudiants.

L'Agence a investi le champ de la formation des enseignants aux TICE et à la FOAD depuis une dizaine d'années maintenant. Nous avons commencé par favoriser la conception et la production de contenus scientifiques sous format numérique avant d'orienter nos efforts vers la création de diplômes à distance.





eLA: *L'avenir de la FOAD, comment le voyez-vous?*

Pierre-Jean Loiret: En 2008, à l'issue d'un appel d'offres nous avons sélectionnés 15 nouveaux projets de diplômes. Ils sont en développement et 8 d'entre eux devraient être disponibles dès la rentrée d'octobre 2009 ; les autres à la rentrée académique suivante. L'AUF prend en charge l'ensemble des formations nécessaires pour les équipes pédagogiques, administratives et techniques qui doivent travailler à la création, au suivi et à la maintenance d'une FOAD. Cette démarche nous paraît plus efficace qu'un programme de formation détachée de la création d'un diplôme. Trop souvent dans ce dernier cas les stagiaires une fois le programme de formation achevé se dépêchent de s'inscrire... à un nouveau programme ou un nouvel atelier. En revanche, impliquer des équipes sur la création directe d'un diplôme permet à l'Université de pouvoir proposer rapidement de nouvelles formations, ayant une visibilité internationale grâce à Internet.

Vous avez vu maintenant quelques réimpressions dans cet espace par manque de contributions de nos membres francophones. Je suis certaine que quelques-uns parmi vous ont publié des articles, ou bien que vous avez participé aux conférences. Veuillez partager vos expériences avec nous tous: c'est le but d'un réseau ! Nous cherchons aussi des personnes qui peuvent faire les critiques des œuvres françaises afin de bien représenter la communauté francophone dans ces pages. -- Votre coordinatrice régionale



Plein feu sur l'Afrique du Sud

Un modèle de littératie pour adulte : Asifunde! Ressources en littératie

En réponse à la campagne de littératie du Ministre Sud Africain de l'éducation, Kader Asmal, un groupe d'organismes ont décidé de se réunir. Le centre pour l'éducation aux adultes, les membres du consortium KwaZulu-Natal ABET et l'Institut Sud Africain pour l'éducation à distance prêteront main forte au département du développement international du Royaume-Uni pour le lancement de Asifunde! Ressources en Littératie. Cette initiative a créé et distribué des ressources d'alphabétisation pour les adultes, a formé des enseignants en plus d'évaluer l'efficacité des cours et des ressources offerts aux apprenants adultes. L'initiative a comme objectif de développer des formations en alphabétisation pour les adultes Sud Africains qui ne savent ni lire, ni écrire dans les langues officielles. Deux cours sont présentement offerts dans le cadre de cette initiative, un dans la langue Zulu et l'autre en Sesuto Sa Lebowa (Pedi/ Sotho Nord). Les cours mettent

l'emphase sur la lecture pratique, l'écriture et la numérotation, tout en offrant aux apprenants l'opportunité de pratiquer leur anglais parlé. Chaque cours inclut un des cahier d'exercices, un guide de l'enseignant, une trousse d'évaluation ainsi que du matériel d'administration. Deux ateliers de formation pour les enseignants et les coordinateurs sont aussi offerts en anglais. De plus, l'initiative offre un ensemble de livres de lecture disponible dans chaque langue. Tout le matériel de Asifunde! est disponible en ligne au: www.ukzn.ac.za/cae/alr/alrdown.htm

Survol d'un blog : la littératie au Zimbabwe, une expérience personnelle

« Found in Translation » est un blog créé part et pour des étudiants et enseignants de l'Université de la Californie à Berkeley. L'inscription à ce blog est accessible pour tous et vise particulièrement ceux qui partagent une fascination pour les langues. Le blog permet aux étudiants de partager leur expérience sur l'influence des langues dans leur vie. Anthony Maparara, un étudiant zimbabwéen de l'UC Berkeley, partage sa vision et ses préoccupations envers la déconnexion du système d'éducation zimbabwéen par rapport aux langues et cultures locales. Vous pouvez lire ses commentaires, ainsi que ceux de plusieurs autres étudiants, sur le site « Found in Translation » au : <http://foundintranslation.berkeley.edu/?p=144>

Survol d'un profile: L'Institut sud africain pour l'éducation à distance

L'Institut sud africain pour l'éducation à distance a été fondé en tant que fiducie de promotion de l'instruction en juillet 1992. L'Institut a comme mission d'assister au rétablissement de l'éducation et de la formation en Afrique du Sud tout en appuyant des principes d'apprentissages ouverts, l'utilisation d'une éducation à distance de qualité et l'utilisation de technologies de pointes. Afin de mettre en pratique cette approche, le SAIDE travaille en partenariat avec des stratégies et fournisseurs de programmes éducatifs. Le site web du SAIDE contient plusieurs caches intéressants dont une salle de lecture, des rapports de recherche, une bibliothèque digitale et du matériel d'introduction sur l'éducation à distance en Afrique du Sud. L'Institut y ajoute régulièrement de nouvelles ressources. Vous pouvez lire leur bulletin d'information au : www.saide.org.za/resources/newsletters/vol_15_no.1_2009/1_2009web.htm





L'ACCENT sur... L'Afrique de l'Est

Tidbits: Le principal développeur de programme d'éducation en Tanzanie

Le gouvernement de Tanzanie perçoit l'investissement du capital humain comme aillant un rôle central dans la qualité de vie des Tanzaniens. Toutefois, malgré l'emphase du gouvernement sur l'éducation, le développement de stratégies nationales et l'appui de donateurs, l'éducation de base universelle n'est toujours pas une réalité. Le gouvernement a donc créé en 2001, avec l'aide de donateurs, le programme de développement en éducation de base (Primary Education Development Program, ou PEDP). Ce programme a comme objectif d'assurer l'égalité d'accès à une éducation de base de qualité pour tous les enfants. Les fonds fournis par la Commission Européenne ont comme objectif de renforcer ce programme en permettant la création de programmes par districts et la construction de nouvelles écoles, ainsi que l'implémentation d'autres activités aillant comme objectif l'amélioration de la qualité de l'éducation.

Objectifs promotion de l'accès à une éducation de qualité pour tous les enfants

- Augmentation des inscriptions
- Amélioration de la qualité de l'enseignement et de l'apprentissage
- Promotion de la capacité à croître à l'intérieur du système d'éducation
- Renforcer les institutions établies pour le maintient et la facilitation des services éducatifs

Pour en apprendre plus sur ce sujet, visitez le : ec.europa.eu/europeaid/case-studies/documents/pdf/tanzania_pedp_en.pdf



Résumé de la première conférence 1st National Intergenerational Literacy Learners' Conference in Arua District

Par Willy Ngaka

La première conférence, « national intergenerational literacy learners », a eu lieu à l'église Agubia d'Ouganda, dans le village Nyai du sous conté d'Aroi, dans le district nord-ouest de l'Ouganda. Cette conférence a été organisée par URCODA en conjonction avec le gouvernement local du district D'Arua et la faculté d'éducation communautaire et d'études extra murales de l'Université de Makerere. Willy Ngaka et Dr. Rogers Ayiko étaient les convocats de la conférence. La conférence qui

s'est échelonnée sur une semaine était la première de ce type dans cette région. Elle a créé une plateforme qui a permis à la population d'interagir librement avec des érudits au sujet des défis auxquels ils doivent faire face afin d'établir une communauté rurale durable.

Basée sur des principes indigènes/traditionnels, informels et des principes d'apprentissage de vie, la conférence était située dans une région rurale où « l'on peut sentir et voir la pauvreté interagir en premier plan avec la population » (Rev.Dr. Joel Obetia, bishop du diocèse de Madi & Nile Ouest).

Cette conférence multiculturelle, interdisciplinaire et intergénérationnelle, a offert une occasion rare à des gens de divers milieux géographique, démographique, socio-économique et socioculturel de l'Ouganda et de ses pays voisins, d'interagir et d'apprendre des uns et des autres.



Photos: Multi/interdisciplinary, Cross-cultural and Intergenerational Nature of the conference participants

Les activités de pré conférence ont mis l'accent sur les compétences communautaires informationnelles en santé et la formation en TIC pour les jeunes. 1400 personnes ont participé à la journée sur les compétences communautaires informationnelles en santé et 45 jeunes ont pris part à la formation en TIC. La conférence a tant qu'à elle reçu la participation de 811 participants. En tout, la conférence a attiré des représentants de 32 organismes, 20 de divers districts de l'Ouganda et autres pays, incluant la République Démocratique du Congo, Rouanda, Soudan, Kenya, les États Unis et le Danemark. Conférencier principaux : Rév. Dr. Joel Obetia, Prof. Kate Parry, Dr. Gorretie Nabanoga, Dr. George, L. Openjuru, Hon. Margaret Angufiru-MP et Hon. Rukia Nakadam – le Ministre d'état pour l'égalité entre les sexes, la main-d'œuvre et le développement social (Gender, Labour and Social Development) a officiellement clos la conférence.

Plusieurs célébrations, divertissements, présentations avec discussions de groupe et expositions ont aussi eu lieu. La cérémonie d'ouverture de la bibliothèque communautaire de URCODA a aussi été réalisée durant la conférence. Des opportunités pour la reconnaissance d'apprenants adultes, du





URLCODA, aillant démontré un niveau de motivation hors de l'ordinaire ont aussi eu lieu.

Sur les photos ci-jointes, un participant (photo de gauche) présente un résumé d'une discussion de groupe - Sur la photo de droite, le Ministre (au centre) apprécie une forme de technologie traditionnelle utilisée par le peuple de Mingoro pour faire des casseroles.

Learn more here: ec.europa.eu/europeaid/case-studies/documents/pdf/tanzania_pedp_en.pdf



Coin de recherche

École d'été de Barcelone sur le bi- et multilinguisme

Date: 7 septembre, 2009 au 10 septembre, 2009

Lieu: Barcelone, Espagne

Contact: Carmen Perez au bilingualism.school@upf.edu

Site web : www.upf.edu/dtf/recerca/summer/index.html

Lieu: Campus de la Comunicació (Universitat Pompeu Fabra), Roc Boronat, 138 - 08005 (Barcelona)

Coût: 440 Euro (Frais d'inscription et 5 nuits d'hébergement inclus)

Description: L'objectif de l'école d'été est de réunir des experts sur le bilinguisme et le multilinguisme représentant différentes disciplines. Ces experts discuteront des dernières recherches sur le sujet. L'école d'été vise les étudiants post-gradués et les chercheurs intéressés à une mise à jour de ce domaine dans une perspective académique internationale. L'école d'été offrira les cours suivants :

- Michel Paradis (Université McGill, Montréal) Perspective neurolinguistique
- Antonella Sorace (Université d'Edinburgh) Perspective neurolinguistique
- Judith Kroll (Université de Pennsylvanie) Perspective cognitive
- Li Wei (Université de London) Perspective socioculturelle
- Istvan Kecskes (Université de New York, Albany) Perspective discursive

Des ateliers auront lieux jeudi en après-midi (10 septembre) :

Albert Costa (Université Pompeu Fabra)

Président de l'atelier. Directeurs de l'école d'été de Barcelone : Prof.

Istvan Kecskes (Université de New York, Albany) et Prof. Carmen

Pérez Vidal (Université de Pompeu Fabra, Barcelona)

Pour plus d'information sur le programme, veuillez visiter le site

web : www.upf.edu/dtf/recerca/summer/index.html

Demande d'applications: Bourse 2009 UPeace-IDRC PhD

Le programme Afrique-UPEACE a sécurisé des fonds du Centre de recherches pour le développement international (CRDI) afin d'offrir un nombre limité de bourses d'étude à des étudiants africains étant inscrits dans un programme de doctorat spécialisé sur l'étude de la paix et des conflits. La bourse couvrira les frais d'inscription, les frais de subsistance, de communications, d'accès à des ressources académiques et les frais de dissémination des résultats de recherche par des publications et présentations à des conférences. De plus, une partie de la bourse pourra être utilisée afin de couvrir les frais encourus par un semestre dans une université canadienne. La bourse maximum sera de 15 000\$ US par candidat, annuellement. Le programme recherche la candidature d'étudiants présentement inscrits dans un programme de doctorat, ou qui peuvent prouver leur admission dans un programme de doctorat d'une université de l'Afrique sub-sahara pour l'année académique 2009-2010. La période d'application est du 1er mars au 31 mai, 2009.

Pour une liste de tous les pré requis, veuillez visiter le site web : www.africa.upeace.org/

Partagez votre recherche avec nous! Envoyez-nous un bref résumé (un paragraphe) de votre recherche sur les langues et la littérature en Afrique. Envoyez-le d'ici le 1er septembre, 2009 afin qu'il soit inclus dans notre prochaine édition.

Sur place

L'UNESCO remet ses prix de littérature 2008: trois des quatre gagnants sont originaires de l'Afrique

Les prix internationaux de littérature de l'UNESCO 2008, aillant une valeur de 20 000\$ US chaque, sont offerts annuellement en reconnaissance de l'excellence et de l'innovation en littérature à travers le monde. En complaisance avec le calendrier thématique Décennie des Nations-Unies pour l'Alphabétisation (DNUA), le thème pour le prix de cette année « Littérature et Santé » mettrait l'accent sur les maladies épidémiques comme le VIH, la





tuberculeuse et la malaria. En septembre 2008, à Paris, les gagnants originaires du Brésil, de l'Éthiopie, de l'Afrique du sud et de la Zambie, ont reçu leur prix lors d'une cérémonie spéciale. Les gagnants ont été annoncé par le directeur général de l'UNESCO, Koïchiro Matsuura, après recommandation d'un jury international. Un programme marocain et une corporation de radiotélévision anglaise ont reçu une mention honorable.

Le prix de littérature King Sejong de l'UNESCO a été remis au « People's Action Forum Program: "Reflect and HIV/AIDS" (Zambia). Ce prix reconnaît le potentiel de la littérature des femmes dans la prévention et le traitement des maladies, particulièrement le VIH et le SIDA. Le programme « Reflect and HIV/AIDS » est remarquable par son programme culturel innovateur sur les langues maternelles utilisé pour joindre les femmes en milieux ruraux. Un des deux prix Confucius en littérature de l'UNESCO a été attribué à « Operation Upgrade (South Africa) » pour son projet « Kwanibela » continuant 40 ans d'opération. Ce programme qui met l'emphase sur les femmes en milieux ruraux, la conscientisation au VIH/ SIDA, la nutrition et revenu familiaux, ainsi que ses résultats encourageants et ses éléments innovateurs, est un modèle pour d'autres pays.

L'autre prix Confucius en littérature de l'UNESCO a été attribué au programme « Literacy Plus », de l'organisme «Adult and Non-Formal Education Association in Ethiopia (ANFEAE) », qui a excellé dans le domaine de littérature de base pour les femmes en milieux ruraux. Cet organisme qui excelle pour son enseignement d'une approche communautaire des affaires, ses ateliers sur la résolution et prévention des conflits, ainsi que pour ses ateliers d'écriture pour les débutants, est un modèle qui a fait preuve d'innovation et de durabilité.

REL Afrique : Profile organisationnel

La mission de REL Afrique est de créer un réseau actif de praticiens des REL. En connectant les universités qui sont dans la même mouvance à travers le Continent, l'objectif est de développer de partager et d'adapter les REL pour qu'elles répondent aux standards et aux besoins de hautes études dans les sociétés Africaines. En créant et en développant un réseau de collaboration – grâce à des rencontres ou via internet- REL Afrique permet aux universités africaines d'exploiter le pouvoir des REL, de développer le potentiel des individus et des institutions et de devenir partie prenante de du réseau des global des REL , en tant que producteurs de ressources et non plus simplement en tant

que consommateurs passifs. Pour en savoir plus: www.oerafrica.org

En quelques mots: « tant que les méthodes de création, d'utilisation et de partage des REL ne seront pas ancrées dans les esprits et ne feront pas parties intégrantes de la politique des institutions, les projets pilotes ne se transformeront jamais en programmes dignes de ce nom. »

Biblioneef célèbre dix années de sorties de livres

Biblioneef a été fondé sur les résultats de recherches qui ont démontré que les enfants qui apprennent à lire et écrire dans leur langue maternelle ont tendance à mieux performer à l'école. L'organisme, basé au Cap, fait la promotion du développement cognitif des enfants en leur offrant l'opportunité de lire pour le plaisir. Cette opportunité crée par Biblioneef aide aussi la communauté de ces jeunes. Biblioneef a comme mission d'offrir de nouveaux livres dans la langue maternelle des enfants et adolescents de communautés pauvres, afin de stimuler la curiosité et le désir d'apprendre, tout en établissant une base solide pour leur apprentissage futur. Pour faire un don à Biblioneef, les organismes pour enfants et les écoles peuvent s'inscrire en ligne. Biblioneef reconnaît votre appui, faites un don en ligne, ou informez-vous sur les opportunités de bénévolat. L'organisme est aussi à la recherche d'ordinateurs usagés, d'enseignants et de libraires bénévoles. Vous pouvez visiter leur site web au : www.biblioneefsa.org.za

Quoi de neuf en technologie?

Ressource recommandée: évaluation de l'impact des TIC-pour-les projets de développement- un recueil d'approches (Impact Assessment of ICT-for-Development Projects - A Compendium of Approaches)

Plusieurs milliards de dollars sont investis annuellement par des ONG, ainsi que le secteur public et privé, dans des projets de développement de technologies de l'information et de communication. Toutefois, nous avons très peu d'information sur l'impact de ces investissements. This Compendium préparé par Richard Heeks et Alemayehu Molla, a comme objectif d'adresser cette lacune. Il présente un modèle qui peut être utilisé par les professionnels, stratèges et consultants, afin de promouvoir une meilleure compréhension de l'impact de ces projets sur les pays en développement.





Téléchargez ce document au :

www.sed.manchester.ac.uk/idpm/research/publications/wp/di/di_wp36.htm



Profile: l'agenda panafricain de recherche sur l'intégration pédagogique des technologies de l'information et de la communication

Le but de l'agenda panafricain sur l'intégration pédagogique des technologies de l'information et de la communication consiste à contribuer au processus d'expansion et de participer à l'accès, la construction et le développement de connaissances dans cette ère de l'information. L'objectif de ce projet de recherche consiste à offrir une meilleure compréhension sur la manière dont l'intégration pédagogique de la TIC peut améliorer la qualité de l'enseignement en Afrique. Les partenaires principaux consistent de onze facultés d'éducation à travers l'Afrique du Nord, de l'Ouest, du Centre et du Sud. Apprenez-en plus sur ce sujet au : www.ernwaca.org/panaf/



Recherche de nominations pour les prix Tech Awards

Le programme Tech Awards inspire un engagement global dans l'application des technologies pour les causes humanitaires en reconnaissant ceux qui excellent dans l'innovation de solutions technologiques pour la résolution de problèmes humanitaires urgents. Autour du monde, des gens améliorent les conditions de vies humaines par la technologie, principalement dans les domaines de l'éducation, de l'égalité, de l'environnement, de la santé et du développement économique. La mission de Tech Awards est de partager ces histoires émouvantes et de reconnaître leurs accomplissements exceptionnels. Pour nommer un projet, visitez leur site web au : www.techawards.org/nominate/

Publications, ressources et outils

Grand titre: La méthodologie REFLECT

L'approche REFLECT pour la littératie est une technique qui combine les principes de l'évaluation de la participation rural et de la théorie d'apprentissage de Paulo Freire. REFLECT est une abréviation pour Régénération, Littératie Freirien par l'Encouragement de Techniques Communautaires. Cette approche reconnaît que la littératie est un processus et non seulement une habileté. Elle reconnaît aussi que les apprenants adultes sont des participants actifs qui ont besoin d'outils leur permettant

d'évaluer leurs propres besoins. De plus, cette approche utilise du matériel généré par les apprenants eux-mêmes et met l'accent sur l'écriture. L'approche demande la participation d'un facilitateur qualifié qui peut aider à l'intégration d'événement littéraire dans la communauté des apprenants. REFLECT a été développé par Action Aid. Apprenez-en plus au : www.sil.org/lingualinks/literacy/ReferenceMaterials/GlossaryOfLiteracyTerms/WhatsREFLECT.htm



Publication SIL : Les langues sont importantes

Publié en 2008, l'année internationale des langues, par l'organisation SIL Internationale, « Pourquoi les langues sont-elles importantes? » (Why languages matter) offre à ses lecteurs des histoires sur la manière dont certains programmes en littératie dans les langues locales comptent implémenter les Objectifs du millénaire pour le développement (OMD). Le document de 16 pages résume aussi la manière dont différents partenariats peuvent revitaliser les langues locales. Selon ce document : « Les OMD mettent l'accent sur les efforts des activistes, des travailleurs de l'agence du développement international, des gouvernements et des OGN, dans leur partenariat avec les communautés locales. Les programmes de développement basés sur les langues ont un rôle important en ce qui concerne l'approvisionnement de matériels qui permettra à ces communautés d'atteindre les objectifs du OMD. Plusieurs communautés pauvres parlent une langue maternelle qui n'est pas une langue nationale ou internationale. La pauvreté, le manque d'accès à une éducation de base, l'inégalité et les maladies sont tous des défis quotidiens pour ces communautés. Téléchargez ce document au : www.comminit.com/en/node/278103



Publication de l'UNESCO : Langue maternelle pour l'éducation secondaire au Botswana

Le rapport de l'UNESCO sur le Botswana, « Improving the Quality of Literacy Learning in the Content Areas – Situational Analysis of Secondary Level Education in Botswana », présenté par l'Association internationale de lecture, démontre qu'approximativement 20% du budget total du Botswana est attribué à l'éducation. La majorité des enseignants répondent aux besoins des étudiants et démontrent un intérêt pour des méthodes d'apprentissage centrées sur les étudiants. Toutefois, le rapport a trouvé que les planificateurs ainsi que les stratèges doivent faire plus afin d'appuyer l'utilisation des





langues maternelles ainsi que l'anglais et cela afin d'encourager l'apprentissage à tout âge et de relier le développement communautaire et l'éducation. Le rapport publié en 2005, a été écrit par Arua Eke Arua, Penny G. Moanakwena, Theresa Rogers, Robert Tierney et Kimkerley Lenters. Il peut être téléchargé au : <http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001422/142225e.pdf>

Critique de livre du mois d'avril

Si vous avez récemment eu une critique de livre publiée et que vous aimeriez inclure un lien pour celle-ci dans la prochaine édition de Africa ReNewsletter, veuillez contacter l'éditrice.



Reading Across Divides: Girls Finding a Place in Children's Literature

Dans le journal en ligne de l'Association Internationale de Lecture, Lire En Ligne, Michelle

Commeyras et Miri Park partagent leurs critiques de la littérature pour enfants offrant différentes perspectives sur la vie des jeunes filles et des femmes. Elles observent que : « reading across divides, whether of gender or of culture, is an important path toward the goal of educational equity. » Vous trouverez ici-bas, leur critique du livre « A Story from West Africa : Madoulina, a Girl Who Wanted to Go to School » de Joel Eboueme. (Honesdale, PA: Boyds Mills, 1999. ISBN 1-56397-769-9. 22 pp. Recommandé pour les 4 à 8 ans)

Dans cette histoire, l'auteur, Joel Eboueme Bognomo, raconte l'importance pour une jeune personne de rencontrer quelqu'un qui peut lui venir en aide. Ce livre, facile à lire et accompagné d'illustrations artistiques, est dédié à toutes les jeunes femmes africaines, ainsi qu'aux petites sœurs de l'auteur. Madoulina vit avec son petit frère et sa mère, Yaoundé. L'enseignant de son frère, M Garba, rencontre Madoulina et veut l'inscrire à l'école. Toutefois, comme la famille de Madoulina est pauvre, sa mère dépend d'elle afin de l'aider à vendre de la nourriture. Madoulina explique à M Gaba : « Mon père nous a abandonné et ma mère nous élève seule. Elle préfère que Babo aie à l'école. Moi, je suis une fille, quand je serai grande je vais me marier. Je devrai prendre soins de mon mari et de mes enfants. » Malgré tout, M Gaba peut voir que Madoulina aimerait bien aller à l'école et il décide de rencontrer sa mère. Il trouve une solution qui permettra à Madoulina de poursuivre ses rêves et d'un jour devenir docteur.

Reproduit de :

www.readingonline.org/past/past_index.asp?HREF=../reviews/literature/girls/index.html



Nouvellement sortie: African Women and ICTs - Investigating Technology, Gender and Empowerment

Édité par Ineke Buskens et Anne Webb, Zed/IDRC 2009, ISBN 978-1-84813-192-7, e-ISBN 978-1-55250-399-7, 320 pp. www.idrc.ca/books/ev-135944-201-1-DO_TOPIC.html

La révolution dans le domaine des technologies de l'information et de la communication a eu des implications majeures pour le monde en développement. Pourtant, quels bénéfices tangibles a-t-elle apporté lorsque les problématiques d'exclusion et d'inclusion sociale se font encore ressentir dans ce coin du monde? De plus, l'écart entre les sexes dans le milieu digital est en pleine croissance dans les pays en développement, particulièrement en Afrique. Alors que signifie les technologies de l'information et de la communication pour les femmes africaines?

African Women and ICTs observe les manières dont les femmes africaines utilisent les TIC afin de faciliter leur habilitation, que ce soit à travers le téléphone d'affaires mobile du village, via l'Internet ou par une nouvelle carrière et des opportunités d'emploi reliées aux TIC. Basé sur les résultats d'un projet de recherche, ce livre compte des chapitres basés sur des recherches originales faites sur le terrain par des érudits et activistes intéressés à enquêter la situation dans leur propre pays et communauté. Ce livre couvre les problématiques telles que les notions des TIC pour l'habilitation des femmes et comme agent du changement; TIC dans le combat contre la violence basée sur les sexes; les manières dont TIC peuvent être utilisées afin de reconceptualiser les espaces publics et privées.

En offrant une analyse profonde du rôle des femmes dans la société africaines, particulièrement en ce qui à trait aux sphères des technologies de l'information, l'auteur de cette étude a enrichie de manière substantive notre compréhension des problématiques reliées au développement en général et particulièrement en Afrique. Nous avons raison d'être reconnaissants. — **Amartya Sen**

